

Colette Allouch

Dictionnaires français/hébreu/français

HIERARCHIE ET GRADES :

ANGLAIS GB/ANGLAIS US/ESPAGNOL/FRANÇAIS/HEBREU

אנגלית/ספרדית/צרפתית/עברית

Armée de l'air – חיל האוויר

Royaume-Uni	États-Unis	Espagne	France	Israël
aircraftman	airman	soldado de 2a, artillero	soldat de 2 ^e classe	טוראי
leading aircraftman	airman second class	soldado de primera	soldat de 1 ^e classe	טוראי ראשון
	airman first class	cabo	caporal	
corporal		cabo primero	caporal-chef	רב-טוראי
senior technician	staff sergeant	sargento	sergent	סמל
flight sergeant, chief technician	technical sergeant	sargento primero	sergent-chef	סמל ראשון
	master sergeant	brigada	sergent-chef	רב סמל
master aircrew (pilot, etc.), master technician	senior master sergeant	brigada	adjutant	רב סמל ראשון
	chief master sergeant or warrant officer	subteniente	adjutant	רב סמל מתקדם

	command sergeant-major		adjudant-chef	
warrant officer	sergeant-major, chief warrant officer		adjudant-chef, major	רב סמל בכיר
	ensign, commissioned warrant officer (WO)			
pilot officer	second lieutenant	alférez	sous-lieutenant	סגן-משנה
flying officer	first lieutenant	teniente	lieutenant	סגן
flight lieutenant	captain	capitán	capitaine	סרן
squadron leader	major	comandante	commandant, chef de bataillon/chef d'escadron	רב-סרן
wing commander	lieutenant-colonel	teniente-coronel	lieutenant-colonel	סגן-אלוף
group captain	colonel	coronel	colonel	אלוף-משנה
air commodore	brigadier general	general de brigada	général de brigade aérienne	תת-אלוף
air vice-marshal	major general	general de división	général de division aérienne	אלוף
air marshal	lieutenant general	general de división	général de corps d'armée aérienne	רב-אלוף
air chief marshal	general	teniente general	général d'armée aérienne	מפקד חיל האוויר
marshal of the Royal Air Force	general of the air force	capitán general		

Armée de terre - חיל היבשה

Royaume-Uni	États-Unis	Espagne	France	Israël
private, gunner, trooper	private third class	soldado de 2a, artillero	soldat	טוראי
lance-bombardier, lance-corporal	private first class	soldado de primera	soldat de 1 ^e classe	טוראי ראשון
bombardier, corporal	corporal	cabo	caporal, brigadier	רב טוראי
lance-sergeant		cabo primero	caporal-chef, brigadier-chef	
sergeant	sergeant	sargento	sergent, maréchal des logis	סמל
quartermaster sergeant, staff sergeant	staff sergeant	sargento primero	sergent-chef	סמל ראשון
	platoon sergeant, sergeant first class	brigada	sergent-chef, maréchal des logis-chef	רב סמל
warrant officer, 2nd class, squadron sergeant major, battery sergeant major, company sergeant major	first sergeant, master sergeant	brigada	adjudant	רב-סמל ראשון
orderly room quarter master sergeant	sergeant-major, warrant officer	subteniente	adjudant	רב-סמל מתקדם
regimental sergeant-major, warrant officer 1st class	command sergeant-major		adjudant-chef	רב-סמל מתקדם
	sergeant-major, chief warrant officer		adjudant-chef, major	רב סמל בכיר
	ensign, commissioned warrant officer (WO)			
second lieutenant	second lieutenant	alférez	sous-lieutenant	סגן משנה
lieutenant	first lieutenant	teniente	lieutenant	סגן
captain	captain	capitán	capitaine	סרן

major	major	comandante	commandant, chef de bataillon/chef d'escadron	רב-סרן
lieutenant-colonel	lieutenant-colonel	teniente-coronel	lieutenant-colonel	סגן-אלוף
colonel	colonel	coronel	colonel	אלוף-משנה
brigadier	brigadier general	general de brigada	général de brigade	תת-אלוף
major-general	major general	general de división	général de division	אלוף
lieutenant-general	lieutenant general	general de division	général de corps d'armée	רב-אלוף
general	general	teniente general	général d'armée	מפקד חיל היבשה
field marshal	general of the Army	capitán general	maréchal de France	פילדמרשל

Marine - היל הים

Royaume-Uni	États-Unis	Espagne	France	Israël
ordinary rating (junior rating)	seaman recruit	recluta	matelot non breveté	טוראי ראשון
able rating	seaman apprentice	aprendiz	matelot breveté	רב טוראי
leading rating	seaman	marinero	quartier maître de 2 ^e classe	סמל
		cabo 2 ^o de marinería	quartier maître de 1 ^e classe	
petty officer	petty officer third class	cabo 2 ^o especialista	second maître	סמל ראשון
	petty officer second class	cabo 1 ^o especialista	second maître	רב סמל
	petty officer first class	sargento		רב סמל ראשון
chief petty officer	chief petty officer	sargento 1 ^o	maître	רב סמל מתקדם
	senior chief petty officer	brigada	premier maître	
fleet chief petty officer	master chief petty officer	subteniente	maître principal major	
midshipman	midshipman	guardia marina	aspirant	
	warrant officer grades			
	ensign			סגן משנה
sub-lieutenant	lieutenant junior grade	alférez de fragata	enseigne de vaisseau de 2 ^e classe, enseigne de vaisseau de 1 ^e classe	סגן
lieutenant	lieutenant	alférez de navio	lieutenant de vaisseau	סרן
lieutenant-commander	lieutenant-commander	teniente de navio	capitaine de corvette	רב סרן
commander	commander	capitán de corbeta	capitaine de frégate	סגן אלוף
		capitán de fragata		
captain	captain	capitán de navio	capitaine de vaisseau	אלוף משנה
commodore				תת-אלוף

rear-admiral	rear admiral	contraalmirante	contre-amiral	תת-אלוף
vice-admiral	vice admiral	vicealmirante	vice-amiral, vice-amiral d'escadre	אלוף
admiral	admiral	almirante	amiral	
admiral of the fleet	fleet admiral	Capitán General de la Armada		מפקד חיל הים